



Lwów — moje miasto

Pisząc o polskich miastach, muszę napisać coś o mieście mojej młodości, którego wspomnienie pozostanie we mnie na całe życie i do którego już wrócić nie można, ale wspominać się je powinno.

Według tradycji, miasto zostało założone przez króla Daniela I Halickiego około 1250 r. Nazwa pochodzi od syna Daniela - Lwa. Od XIV wieku, do pierwszego rozbioru Lwów należał do Królestwa Polskiego a następnie Rzeczypospolitej Obojga Narodów. Lokowania miasta na prawie magdeburskim dokonał Kazimierz Wielki w 1356 r. Dał wówczas prawo wszystkim mieszkańcom - Polakom, Rusinom, Ormianom, Żydom i Tatarom - do zachowania swojej religii, praw i obyczajów. Dzięki temu miasto aż do drugiej wojny światowej było wielokulturową mozaiką.

Lwowskie Batiary to kultowe postacie dawnego Lwowa, łączące uliczny spryt z zawadiackim urokiem i specyficzną gwara, zwaną bałakiem. Ich barwny język, będący mieszaną polskiego, ukraińskiego, jidysz i innych języków, oraz charakterystyczne piosenki, jak „Tylko we Lwowie”, z lwowskim zaśpiewem stanowią trzon lwowskiego folkloru.

Lwów był miastem królewskim, obok Krakowa, Gdańska i Torunia. W XVII w. był drugim po Gdańsku największym i najbogatszym miastem Rzeczypospolitej.

W 1772 r. Lwów znalazł się w granicach Austro-Węgier. Po I wojnie światowej doszło do sporu terytorialnego między Polską a Zachodnioukraińską Republiką Ludową. Doszło do walk polsko-ukraińskich określanych później jako obrona Lwowa. W 1919 r. Na początku II wojny światowej Lwów znajdował pod okupacją sowiecką. Sowietów wprowadzili terror, dokonywali masowych aresztowań, mordów, słynnych wywózek na Sybir i grabieży majątku. Wielu mieszkańców deportowano w głąb ZSRS, do Gułagów.

30-go czerwca 1941 r. do miasta wkroczyły wojska niemieckie. W pierwszej kolejności dokonały one pogromu Żydów oraz przedstawicieli inteligencji - profesorów. W 1944 r. miasto ponownie zajęli Sowietci. Po zakończeniu działań wojennych polską ludność wysiedlono, zaś miasto znalazło się w granicach Związku Radzieckiego. Od 1991 r. Lwów należy do niepodległej Ukrainy.

Przedwojenny Lwów (1918–1939) był trzecim co do wielkości miastem II Rzeczypospolitej, pełniącym funkcję kluczowego ośrodka kulturalnego, naukowego i gospodarczego. Słynął z wielokulturowości, niepowtarzalnej atmosfery, architektury, był mozaiką narodowościową, w której dominowali Polacy obok licznej społeczności żydowskiej, ukraińskiej i ormiańskiej. Lwów był zwany „miastem kawiarni” i „małym Wiedniem”, a jego kultura kawiarniana była porównywalna z tą w największych metropoliach Europy. Pod koniec lat 30. liczyło ponad 312 tysięcy mieszkańców. pełniąc funkcję kluczowego ośrodka kulturalnego, naukowego i gospodarczego. Miasto słynęło z wielokulturowości, niepowtarzalnej atmosfery, architektury oraz nauki, Uniwersytetu Jana Kazimierza, Politechniki Lwowskiej, Osolineum. Był miejscem funkcjonowania słynnej Szkoły Matematycznej, której przedstawiciele spotykali się w mieszczącej się przy placu Akademickim Kawiarni Szkockiej. Hugo Steinhaus, Stefan Banach i wielka grupa innych naukowców – to właśnie oni wnieśli znaczący wkład w rozwój

„królowej nauk” - matematyki.

Do wizytówek miasta należały: Opera Lwowska, Rynek, Wysoki Zamek, Cmentarz Łyczakowski oraz Cmentarz Orłąt Lwowskich, będący symbolem obrony miasta w 1918 roku. Nekropolia Łyczakowska to jeden z najbardziej znanych kresowych cmentarzy. Pochowani są tam m. in. poeta Seweryn Goszczyński i Maria Konopnicka.

Moja rodzina mieszkała w Zimno-Wódce - przysiółku Zomno-Wody, która była, jak się zwykło mówić, sypialnią elity lwowskiej. Blisko stamtąd było do lotniska i do szkoły w Lewansówce.

Pod koniec 1945 r. otrzymaliśmy wybór: przyjęcie obywatelstwa sowieckiego albo wyjazd do Polski. Oczywiście wyjechaliśmy, zostawiając cały dobytek, ale żeby można było szybko wrócić, zatrzymaliśmy się u Stryja koło Przemyśla. Z propagandy wynikało, że Amerykanie pójdą na wschód i wrócimy do domu.

Urząd Repatriacyjny przyznał nam. dom w Cieplicach. Ojciec był w tym domu i stwierdził, że Niemcy tam wrócą i znowu będziemy musieli uciekać. Willa w Cieplicach była w takim stanie jakby ktoś wyszedł na spacer i nie zamknął drzwi.



Później, we Lwowie byłem parę razy przejazdem, jadąc na wakacje nad morzem Śródziemnym, a raz na wycieczkę samochodowej. Zatrzymaliśmy się w hotelu George'a, zwiedziliśmy miasto, byliśmy w Katedrze i Teatrze Wielkim. Wszystko było przedwojenne tylko zużyte i zniszczone łącznie z jezdnią na ulicach. W południe poszliśmy na obiad, oczywiście do George'a, na drzwiach restauracji wisi kartka z informacją - „przerwa obiadowa” - trzeba było czekać. Miasto było zaniedbane pod każdym względem w niewyobrażalny sposób. I tak po pierwszych chwilach podniecenia i chęci zwiedzania, nastał smutek i przygnębienie. I to było pożegnanie z ukochanym Miastem na zawsze.

Roman Kaznowski

P.S. Mam kilka książek o Lwowie, czytała do przypomnienia lwowskiego bałaku, ale zaśpiew mowy zgubiłem już dawno.

ZARZĄD:

Prezydent:

Michał Bąk (813) 299-7853
MichaelBak@usa.com

I Vice-Prezydent:

Tomasz Pasek (727) 514-1251
thomas.pasek@gmail.com

II Vice-Prezydent:

Stanisława Kubicka

Skarbnik:

Ewa Dąbrowska (347) 737-5917
ewadabrowska53@yahoo.com

Sekretarz Finansowy:

Justyna Podolak-Zdeb (630) 696-5991
justynazdeb@hotmail.com

Koordinator ds. Członkowskich:

Maria Jasiński (617) 842-4030
marysia6781@yahoo.com

Dyrektor ds. Administracyjnych:

Andrzej Pyszczak (860) 575-3217
apyszczak@wp.pl

Rzecznik Informacyjny:

Mariusz Gazda (727) 255-3082

Dyrektor ds. Gospodarczych:

Andrzej Żmijewski (716) 994-9013
Zmijewski@yahoo.com

Dyrektor ds. Kuchni:

Barbara Gościk (781) 206-4384
basiag58@gmail.com

Koordinator ds. Imprez:

Renata Sobański (727) 514-1401
renatasobanski@yahoo.com

RADA NADZORCZA:

Przewodniczący:

Tomasz Urban (727) 455-0272
TomaszUrban@yahoo.com

Z-ca Przewodniczącego i Sekretarz

Ewa Sawaszkiewicz (727) 741-5166
EwaSawas@yahoo.com

Członkowie:

Adam Grabek, Roman Grzymała,
Małgorzata Kujawa-Mońko, Elżbieta
Leśniak, Andrzej Oczo, Jolanta Zasadna

KOMISJA REWIZYJNA:

Przewodniczący

Robert Zajkowski (917) 582-4242
zajkowski.robert62@gmail.com

Członkowie:

Krzysztof Jędrzykiewicz, Jolanta Piątek,
Bunia Przychodzeń

BIURO CENTRUM CZYNNE:

Poniedziałek, wtorek: nieczynne
Środa, czwartek: 11 AM - 4 PM
Piątek: 12 PM - 5 PM
Sobota: 11 AM - 4 PM
Niedziela: nieczynne

Koordinator ds. Biura:

Halina Bullock (727) 298-8609
Tel.: (727) 298-8609

E-mail: PolCenterBiuro@gmail.com

Internet: www.PolishCenterFL.com

www.facebook.com/pcjp2

ADRES KORESPONDENCYJNY:

*Polish Center of John Paul II
PO Box 8052
Clearwater FL 33758*

POLSKA BIBLIOTEKA:

Czynna w Czwartki i Niedziele: 3 PM - 5 PM

ZAPRASZAMY:

Klub Seniora: w czwartki o 2 PM
Beer-Pong: w piątki o 7 PM
Klub Brydżowy: w piątki o 7 PM
Niedzielne Obiady: w niedziele o 3 PM
Inne imprezy ogłaszane na bieżąco
w Biuletynie, na plakatach i w Internecie

POLSKA SZKOŁA IM. MARII SKŁODOWSKIEJ-CURIE NR. 1

www.szkolaclearwater.com, Email: polskaszkolac@aol.com
Dyrektor Szkoły: Irena Bogusiewicz (727) 798-2649

CZŁONKOSTWO W POLSKIM CENTRUM:

Składka roczna wynosi \$60 od każdej osoby dorosłej,
\$30 - młodzież studiująca w wieku 16 - 24 lat.

Członkostwo jest ważne do końca każdego roku kalendarzowego.

Członkowie otrzymują miesięczny Biuletyn, zniżki na imprezy i obiady
sponsorowane przez PC oraz zniżkę przy wynajmie pomieszczeń.

WYNAJMOWANIE SAL W POLSKIM CENTRUM:

Możliwość organizowania spotkań (biznesowe, religijne, informacyjne, inne)
Cena min. \$200 za 3 godziny. Informacja w Biurze PC.

REDAKCJA BIULETYNU:

Redaktor Wydania: Paweł Dembiński, Ryszard Janda
Współpraca: Michał Bąk, Tomasz Pasek, Joanna i Tomasz Urban, Eva Skibicki,
Robert Kałużński, Hanna Walkowiak, Jola Dembińska
Redaktor Emeritus: Roman Kaznowski
Zdjęcia i grafika: Jola Dembińska, Roman Koczwara, Tomasz Urban, Mariusz Gazda
Ogłoszenia: Halina Bullock
Dystrybucja: Antonina Hubska, Agnieszka Bąk, Krystyna Widor, Józef Krużel

OGŁOSZENIA W BIULETYNIE:

Biuletyn jest miesięcznikiem Polskiego Centrum wydawanym dla Członków organizacji oraz czytelników zainteresowanych sprawami Polski i Polonii. Redakcja przyjmuje artykuły, listy, ogłoszenia i reklamy **do 15-tego każdego miesiąca**, zastrzegając sobie prawo do wybierania, skracania i edycji nadesłanych tekstów. Niezamówionych materiałów w wersji oryginalnej redakcja nie zwraca. Na życzenie autora nie ujawniamy nazwiska. Tekstów nie podpisanych nie publikujemy.

Podstawową jednostką występującą w ogłoszeniach jest karta wizytowa, której wymiary są dopasowane do szerokości jednej kolumny strony biuletynu. **Oferujemy 10% zniżki dla członków PC i dodatkowe 10% za ogłoszenia opłacone z góry na 1/2 roku (5 kolejnych wydań biuletynu).** Wszystkie zamówione ogłoszenia powinny być opłacone przed ukazaniem się biuletynu. Inne formy ogłoszeń prosimy uzgadniać z redakcją. **Nie drukujemy ogłoszeń na ciemnym tle.**

Ogłoszenia prosimy przysyłać na adres:

PolCenterBiuro@gmail.com

albo zostawić wiadomość:

Tel: (727) 298-8609

Fax: (727) 940-9042

Ceny ogłoszeń:

1 jednostka: \$10.00
2 jednostki: \$20.00
¼ strony: \$30.00
½ strony: \$60.00
cała strona: \$120.00

Redakcja nie odpowiada za treść zamieszczonych ogłoszeń.

Nakład: 550 egzemplarzy.

Biuletyn jest finansowany przez reklamy i ogłoszenia naszych sponsorów.

Przedruki dopuszczalne pod warunkiem powołania się na źródło.

Copyright© 2026 - Wszelkie prawa zastrzeżone.

„i-Tygodnik Informacyjny” Polskiego Centrum

Cotygodniowe wiadomości o wydarzeniach wysyłane na Twój adres emailowy

Prenumerata: wyślij email na adres: PolCenterBiuro@gmail.com

Polish Center of John Paul II, Inc. is a 501(c)(4) tax-exempt, non-profit charitable organization. Donations are not tax-deductible for federal income tax purposes as charitable contributions. A copy of the annual report and registration filed may be obtained by contacting Polish Center at 1521 North Saturn Avenue, Clearwater FL 33755, (727)298-8609 or PolCenterBiuro@gmail.com. Or the Division of Consumer Services by calling toll-free, within the state, 1-800-HELP-FLA (435-7352) or online at [Division of Consumer Services](http://DivisionofConsumerServices). Registration with a state agency does not constitute or imply endorsement, approval or recommendation by that state. EIN: 59-3335866.



GRATULACJE

Clearwater, 24 lipca 2026 roku

Zarząd Centrum zawiadamia iż dnia 23 lipca zostało przeprowadzone głosowanie wśród Bractwa naszych Seniorów i reprezentantką, a zarazem Prezesem Klubu Seniorów została wybrana Pani Danuta Oleś. Serdeczne gratulacje z okazji wyboru na funkcję Prezeski Klubu Seniora! Dziękujemy za przyjęcie tej funkcji.

W imieniu Zarządu Centrum składamy Pani najgłębsze podziękowania za dotychczasowe ogromne zaangażowanie, ciężką pracę oraz serce włożone w rozwój naszej społeczności. Pani dotychczasowe działania były i są dla nas niezwykle cenne. Wybór dokonany przez Seniorów jest dowodem charyzmy jaką cieszy się Pani osoba.

Na nowej drodze lidera życzymy niesłabnącej energii, samych udanych inicjatyw oraz satysfakcji z realizowanych projektów. Głęboko wierzymy, że nadchodzący czas przyniesie owocną, pełną wzajemnego szacunku i całkowicie bezproblemową współpracę z seniorami oraz Zarządem Centrum. Niech każdy dzień przynosi powody do dumy, a uśmiech i wdzięczność seniorów będą najpiękniejszą nagrodą za codzienny trud.

Ze swej strony Zarząd obiecuje niestrudzoną pomoc w rozwiązywaniu problemów Naszych Seniorów.

Z wyrazami szacunku, Zarząd Centrum

W czerwcu i lipcu przywitaliśmy nowych członków:

- ☺ Barbara Dziadziak
- ☺ Stanley Jeskie
- ☺ Christopher Kaczmarek
- ☺ Alicja Rokosz
- ☺ Jaromir Rokosz



Donacje otrzymane w czerwcu i lipcu:

- Michał Bąk 2 stoły do kuchni o wartości \$600
- Stefania i Tadeusz Barnaś \$500
- Stanley Jeskie sprzęt o wartości \$150
- Andrzej Żmijewski (zamiast zapłaty za dyżur) \$100
- Jan Oko \$50

RADA NADZORCZA

Zgłaszanie propozycji zmian do Statutu PC

W związku z zaplanowanymi pod koniec roku pracami nad poprawkami do Statutu Polskiego Centrum propozycje zmian prosimy przesyłać drogą e-mailową do końca września bieżącego roku na adres:

polishcenterstatut@gmail.com

Zgłoszenia takie powinny być przygotowane w następującej formie:

**[artykuł].[paragraf].[podpunkt]:
proponowane nowe brzmienie**

Każda osoba zgłaszająca poprawkę otrzyma potwierdzenie przyjęcia zgłoszenia oraz informację o wpisaniu tej propozycji na listę do rozpatrzenia przez Komisję Statutową.

W razie pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt telefoniczny:

(727) 455-0272

Z poważaniem,
Przewodniczący Rady Nadzorczej
Tomasz Urban

W Sali Malinowej im. A. Królikowskiego od wielu lat stał stół bilardowy, który był już w bardzo opłakanym stanie i nie nadawał się, ani do dalszego użytku, ani do naprawy. Klub Piwa i PingPonga zaproponował wymianę niego na nowy. Marek Karcz był głównym inicjatorem zakupu nowego stołu i największym sponsorem tego pomysłu. Otrzymaliśmy donacje na pokrycie kosztu nowego stołu:

- Marek Karcz \$500
- Klub Piwa i PingPonga \$400

Nowy, ciężki stół został zakupiony, przywieziony oraz zainstalowany 5 czerwca wysiłkiem członków klubu i od prawie 2 miesięcy używany co tydzień. Dziękujemy!



Serdecznie Dziękujemy!



Nasi Jubilaci w sierpniu

Beata Adamczyk
Edyta Antosiak
Joanna Bąk
Anna Bändeali
Alicja Barys
Lucjan Barys
Cezary Błaszczak
Andrzej Budnik
Christine Butler
Wioletta Dąbrowski
Sylvia Dickens
Ewa Frąckiewicz
Mariusz Gazda
Wacław Górski
Barbara Gościk

Adam Grabek
Katherine Hudson
Tadeusz Huzior
Emil Iskra
Artur Janicki
Maria Jasiński
Maria Karwowski
Edward Kenig
Barbara Klimas
Anna Knipe
Ludwik Kopeć
Anita Kozłowski
Yvonne Krosky
Liz Kubacki
Małgorzata Kujawa-Mońko

Jerzy Maciejewski
Maria Oczko-Canant
Bolesław Ogrodny
John Oko
Rafał Panasiuk
Zofia Piotrowski
Andrew Pollak
Wojciech Polsakiewicz
George Przychodzeń
Ewelina Rawska
Zofia Smolny
Jacek Szymański
Aleksandra Tatarczuch
Andrzej Toczek
Angie Toczek

Wojciech Wagner
Maria Waluś
Andrzej Wiatrak
Teresa Wojtaś
Bronisław Zając
Barbara Zapał



5 lipca 2026 r.
zmarł w wieku 96 lat
w Lake Barrington, IL



Jan Wykurz

urodzony 27 listopada 1929 r.

Wieloletni członek Polskiego Centrum.

*Serdeczne kondolencje
córcie, wnukom i prawnukom
i całej Rodzinie*

*składają
Zarząd i członkowie Polskiego Centrum*



9 lipca 2026
zmarła w wieku 81 lat



Renata Jastrem

Urodzona 29 sierpnia 1944 r.
w Gdyni

Wieloletnia aktywna członkini Polskiego Centrum

*Najszczerze wyrazy współczucia
kuzynom: Leszkowi i Jackowi Rompa
oraz całej Rodzinie
składają przyjaciele, koleżanki i koledzy,
Zarząd i członkowie Polskiego Centrum
w Clearwater, FL*

PROŚBA

Prosimy chętnych o dzielenie się z nami zdjęciami z określeniem imprezy, na której zostały wykonane. Pomoże nam to w archiwizacji działalności naszego Centrum. Prosimy nadsyłać zdjęcia na adres emailowy Centrum: PolCenterBiuro@gmail.com

DZIĘKUJEMY

We kindly invite anyone interested to share their photos with us, along with the name of the event where they were taken. This will help us archive the activities of our Center. Please send your photos to the Center's email address: PolCenterBiuro@gmail.com

THANK YOU



12 lipca 2026
zmarł w wieku 78 lat

Janusz Nowicki

Warszawiak,
urodzony 17 listopada 1947 r.

Wieloletni aktywny członek
i sponsor Polskiego Centrum
od początku istnienia Organizacji,
Wiceprezes w kadencji jednego
z pierwszych Zarządów PC,
oraz były członek Rady Nadzorczej

*Wyrazy głębokiego współczucia
dla żony Roxany, córek: Roweny i Reginy,
wnucząt: Lexi i Kuby oraz całej Rodziny
składają przyjaciele, koleżanki i koledzy,
Zarząd i członkowie Polskiego Centrum
w Clearwater, FL*

Celebration of Life:

piątek, 7 sierpnia, godz. 5 pm, Polskie Centrum

Spoczywaj w pokoju!



POLSKA SZKOŁA

im. Marii Skłodowskiej-Curie nr 1
w Clearwater

PROWADZI REKRUTACJĘ NA ROK SZKOLNY 2026/2027

Zapraszamy dzieci, młodzież i dorosłych!



Polska Szkoła
przy Polskim Centrum
w Clearwater



Filia szkoły
w Brandon



Bezpłatne
Liceum Polonijne
(siedziba: Clearwater)



Zdalne lekcje
języka polskiego
jako obcego

Oferujemy naukę języka polskiego, historii i kultury Polski
w przyjaznej atmosferze, z programem dopasowanym
do wieku i poziomu uczniów.



**Maria Skłodowska-Curie Polish School No. 1
in Clearwater is now enrolling students for the
2026/2027 school year.**

We invite children, teenagers, and adults!



Polish School
at the Polish Center
in Clearwater



Branch
in Brandon



Free Polish
High School
(Clearwater location)



Online Polish
as a Foreign
Language classes

We offer instruction in the Polish language, history, and culture
in a welcoming environment, with programs tailored to all ages
and proficiency levels.



Więcej informacji /
More information:

www.szkolaclearwater.com



szkolaclearwaterfl@gmail.com



PODZIĘKOWANIE

Serdecznie dziękuję wszystkim, którzy umożliwili i pomagali w przygotowaniu i zorganizowaniu osiemdziesiątych urodzin mojej żony. Serdecznie dziękuję kuchni za przygotowanie smacznego bufetu - wielkie dzięki za waszą życzliwość. Również serdecznie dziękuję wszystkim, którzy skorzystali z mojego zaproszenia.

Wdzięczny Tadeusz Barnas

PODZIĘKOWANIE

Składam serdeczne podziękowanie wszystkim za wspólną wspaniałą zabawę z okazji moich osiemdziesiątych urodzin, która odbyła się 4 lipca 2026 roku. Bardzo serdecznie dziękuję za życzenia, kwiaty i prezenty. Artystom z byłego Kabaretu LUZ wyrażę wdzięczności za uświetnienie programu uroczystości pięknymi piosenkami i wierszami.

Stefania Barnas



Szanowni Państwo!

My Polacy, jako naród wybrany, mamy wiele zalet. Mamy też i wady; największą naszą wadą jest to, że nie umiemy, czy nie chcemy, chwalić ludzi dobrej roboty.

Postanowiłem z tym skończyć. Od dziś, ci co przyczyniają się do dobrej roboty, będą przeze mnie wychwalani.

Na początek pan Adam i pani Hania nasi „nadworni” kucharze i ich zespół, którzy ze zwykłego niedzielnego obiadu potrafią zrobić arcydzieło sztuki kulinarnej.

A zatem niech przemówi poezja:

Fraszka „Na kucharzy”

Gdy pan Adaś z żoną Hanią w kuchni gotuje,
to jedzenie nam wszystkim wybornie smakuje.

Czy to kotlet schabowy, czy kasza gryczana,
człek to jadłby i jadłby - z wieczora do rana.
A chłodziec litewski, gdy już wszyscy siedli,
mlaskając i ciamkając milczkiem żwawo jedli.

Hej! Kucharzy było w „Polskim Centrumie” wielu,
lecz naprawdę gotować - nie potrafi wielu!

Ugotować wodę lub z torebki też zupe,
każdy to potrafi, nawet ja - zwykły głupek.
Lecz by obiad smakował jak królewskie dania,
niezbędni są w kuchni - Państwo: Adaś i Hania.

Jeszcze jedno zdanie, zanim tu popłynę:
pozdrawiam kucharzy i całą ich Drużynę!

*Z poważaniem,
Robert Kałużyński*



Centrum w obiektywie



21 czerwca 2026

"Twoje Urodziny w PC"



26 czerwca 2026

Spotkanie z Jakubem Kaszubą



26 lipca 2026

"Twoje Urodziny w PC"





2026/2027 SCHOLARSHIP Recipients

Congratulations to this year's awardees:

Paola Nicole Piascik - Florida State University
Julia Ufir - Florida State University
Gabriela Wisz - University of Florida

Izabella Thompkins - University of Tampa
Adela Wiercioch - University of Florida

Jako dumni przyjaciele i sympatycy Polskich Szkół Sobotnich składamy serdeczne gratulacje dyrekcji, nauczycielom, wolontariuszom, uczniom oraz rodzicom, którzy z ogromnym zaangażowaniem i poświęceniem pielęgnują język polski, historię oraz dziedzictwo kulturowe dla przyszłych pokoleń. Dzięki oddaniu i trosce o przekazywanie bogatych polskich tradycji młodzi rozwijają głębsze zrozumienie i szacunek dla swojego dziedzictwa oraz tożsamości. Z okazji rozpoczęcia nowego roku szkolnego życzymy wielu sukcesów, inspirujących lekcji, radosnych odkryć oraz licznych osiągnięć.

Niech nadchodzący rok będzie pełen entuzjazmu, przyjaźni i dumy ze wszystkich wspólnie realizowanych celów.

As a proud supporter of Polish Saturday Schools, we extend our heartfelt congratulations to the dedicated administrators, teachers, volunteers, students, and parents who work tirelessly to preserve the Polish language, history, and cultural heritage for future generations.

Your commitment to nurturing a love of Poland's rich traditions and your dedication, young people gain a deeper appreciation of their heritage and identity.

As you begin a new school year, we wish you continued success, inspiring lessons, joyful discoveries, and many memorable accomplishments.

May the year ahead be filled with enthusiasm, friendship, and pride in all that you achieve together.

May your college journey be filled with learning, growth, and success.
We wish you all the best as you pursue your dreams.



POLISH AMERICAN ENGINEERS ASSOCIATION OF FLORIDA

Stowarzyszenie Inżynierów Polsko-Amerykańskich na Florydzie

1521 North Saturn Ave., Clearwater, FL 33755

www.PolishAmericanEngineers.com email polishamericanengineers@gmail.com

2026/2027 SCHOLARSHIP Recipients

Congratulations to this year's awardees:

Artur Kumik - University of Florida
Michael Miarecki - University of Florida
Oliver Ostrowski - State University
Gracjan Stecyniak - University of South Florida

Adam Lisowski - University of Florida
Michał Okoniewski - St. Petersburg College
Aleksander Patoczka - University of Florida
Marta Szymanska - Florida State University

Save the Date
**CANDLELIGHT
CONCERT**

Chopin, Champagne and Chocolate

Tribute to Poland's Musical Legacy

SUNDAY, OCTOBER 25, 2026

5:00 pm Reception

6:00 pm Candlelight Concert

FEATURING

Margot Zarzycka – violin

performing on a 1721 Vincenzo Ruggeri violin.

Agnieszka Zick – piano

performing on Steinway & Sons grand piano.

POLISH CENTER OF JOHN PAUL II, INC.
1521 North Saturn Ave., Clearwater, FL 33755

Details: www.aipctampabay.org

Tickets go on sale August 15.



Polisy ubezpieczeniowe na przyjazdy do USA

Przygotowania do wycieczek wakacyjnych w toku. Będziemy podróżować i przyjmować gości. Będą odwiedzać nas znajomi lub rodzina z zagranicy. Jak Państwo zdajecie sobie sprawę nie wszystkie podróże kończą się bezpiecznie, bez chorób lub wypadków. Wiemy, że poziom opieki zdrowotnej w USA należy do najwyższych na świecie, ale jednocześnie jej koszt jest przytłaczający. Jako gospodarze, nie chcemy być pociągnięci do odpowiedzialności za koszty leczenia gości.

Pomyślmy więc, o uświadomieniu naszych gości o kosztach leczenia w USA i możliwości wykupienia polisy zabezpieczającej przed potencjalnym kosztem leczenia choroby lub wypadku. Często przyjeżdżający zabezpieczeni są drogą polisą, kupioną w kraju zamieszkania, kompletnie oderwaną od realiów USA. Kwoty pokrycia takich polis jest bardzo często niewystarczający nawet na pokrycie kosztów wizyty w emergency room, nie mówiąc już o kosztach pobytu w szpitalu lub operacji związanej z wypadkiem. Pozy tym sam fakt wykupienia ubezpieczenia poza USA nierozpoznawalnego w Stanach Zjednoczonych przysparza problemów w korzystaniu z niego. Nieznajomość firmy ubezpieczeniowej spoza USA wśród usługodawców i wątpliwość w możliwości opłacenia przez nią kosztów usług medycznych to poważna przeszkoda, która często staje się barierą nie do przejścia.

Jest na to proste rozwiązanie. Wykupcie lub poinformujcie gości o możliwości wykupienia polisy medycznej dla osób przyjeżdżających do Stanów Zjednoczonych z amerykańskiej firmy ubezpieczeniowej znającej realia miejscowego rynku świadczeń medycznych i specjalizującej się w ubezpieczeniach dla osób podróżujących - **IMG Global**.

Tak, jest to możliwe i w dodatku koszt takiego ubezpieczenia jest często niższy od polisy wykupionej poza krajem przy limitach pokrycia wielokrotnie przekraczających pokrycie polis kupionych zagranicą i odpowiadających realiom naszego rynku usług medycznych. Na dodatek polisa będzie obsługiwana w jednej z największych sieci (network) PPO w USA firmy UnitedHealthcare.

Pokrywać będzie ona koszty usług medycznych, pobytu w szpitalu, operacji oraz kosztów leków na receptę związanych z nowym zachorowaniem lub wypadkiem w trakcie pobytu w USA.

Co jest potrzebne by wykupić taką polisę:

- Dane osobowe osób odwiedzających USA, czyli imiona, nazwiska, daty urodzenia, numery paszportów;

- Ich adresy w kraju zamieszkania, emailę oraz numery telefonów;
- Forma płatności – preferowany będzie tu numer karty kredytowej lub debetowej.

Posiadając powyższe dane, możemy wykupić polisę dzwoniąc pod numer **844-944-7526** lub odwiedzając naszą stronę internetową w języku polskim pod adresem: <https://obamacarehotline.com/PL/plany-wyjazdowe-pl/> lub skanując poniższy QR code, gdzie możecie dokonać takiego zakupu samodzielnie.



Należy wybrać polisę **PATRIOT AMERICA PLUS**, stworzoną z myślą o osobach odwiedzających USA. Polisa ta przeznaczona jest dla osób do 79 roku życia, na okres maksymalnie do roku czasu ciągłego pobytu w USA, z opcją \$0 deductible i limitami pokrycia nawet do \$1 miliona na osobę. Pamiętajmy, że ubezpieczenia na zdrowie wykupujemy na okres od momentu przyjazdu do USA, do momentu opuszczenia kraju. Istnieje możliwość przedłużenia czasu trwania polisy, jeśli przedłużymy pobyt. Zazwyczaj trzeba tego dokonać przed wygaśnięciem oryginalnej polisy tak, by zachować ciągłość pokrycia, pamiętając o maksymalnym limicie jednego roku ciągłego trwania polisy. Polisę tego typu najlepiej wykupić najpóźniej do dnia poprzedzającego przyjazd do USA tak, by uniknąć dodatkowych restrykcji związanych z wejściem jej w życie.

Robert
Sobczak



Zapraszamy do naszej kliniki stomatologicznej!

Oferujemy

Czyszczenie zębów dla
dorośli i dzieci
Leczenie próchnicy
Usuwanie zębów
Koronki
Mostki
Protezy
Naprawa protezy
Implanty
Protezy z implantami
Leczenie kanałowe
Ortodoncja
Wybielanie zębów

Dodatkowe

Zabiegi

Botox/Xeomin
Microneedling-mezoterapia
mikroigłowa Potenza



Dr. Natalia Yaldoo
(Radzikowski)



Zapytaj nas o
implanty
stomatologiczne



Promocje dla nowych pacjentów

\$899

Korona

Jak potrzeba, extra za
przygotowanie zęba

\$99

**Przegląd i
Zdjęcia RTG**

(727) 785-2467

2323 Curlew Rd #2F
Dunedin, FL 34698

www.dentistdunedinfl.com

Nie można łączyć promocje z ubezpieczeniem

Limit 1 na osobę

NOWOŚĆ: KLASA DWUJĘZYCZNA



**POLSKA SZKOŁA
W TARPON SPRINGS
OD PRZYSZŁEGO ROKU SZKOLNEGO
2026-2027**

**ZAPRASZA DZIECI NA ZAJĘCIA
POLSKI JAKO JĘZYK OBCY**

- 🎓 **3 GODZINY ZAJĘĆ—OD 10-13**
- 🎓 **NAUKA JĘZYKA POLSKIEGO OD PODSTAW**
- 🎓 **PROSTE ROZMÓWKI PO POLSKU**
- 🎓 **INSTRUKCJE I WSPARCIE JĘZYKOWE
PO POLSKU**

**SZCZEGÓŁOWYCH INFORMACJI
UDZIELA DYREKTOR SZKOŁY:**

Ewelina Martin ☎ 407-777-5746

Liczba miejsc ograniczona!

DROGI WOLNOŚCI

*Recital pieśni patriotycznych
z okazji rocznicy wybuchu Powstania Warszawskiego*



Ewa Biłas-Pleszak i Mariusz Pleszak

małżeństwo o wspólnej pasji do muzyki
oraz języka i literatury polskiej.
Śpiewaczka i multiinstrumentalista,
doktorzy nauk humanistycznych.



Pieśni powstańcze i legionowe, które łączą pokolenia.

Niedziela, 2 sierpnia, godz. 3:00 PM
Polskie Centrum im. Jana Pawła II
Clearwater, FL

Bilety: \$25 - członkowie PC, \$30 - goście
(obiad w cenie biletu)



Dancing, jak za dawnych lat

POLSKIE CENTRUM

w Clearwater

SALA BAROWA

15 sierpień godz. 7pm



*Do nabycia smaczne jedzonko
Stare przeboje, największe hity do tańca!*

"Gdzie się podziały tamte prywatki"
"Parostetek"
"Ale to już było"
"Chodź, pomaluj mój świat"
"Rivers of Babylon"
i.t.d.



ZAPRASZAMY wstęp wolny ZAPRASZAMY



**POLISH CENTER
OF CLEARWATER**
1521 N SATURN AVE
CLEARWATER, FL 33755
USA

**SATURDAY
08
AUGUST
2026**
START: 9:00 PM

DYSKOTEKA W POLSKIM CENTRUM
DJ DAVICTO
AREK DZIUBEK
Night Party
THE BIGGEST PARTY IN CLEARWATER!

PLAYING EDM • CLUB MUSIC • DISCO POLO • DEEP HOUSE

THE BIGGEST CLUB HITS! **WSTĘP WOLNY
FREE ADMISSION** **GREAT DRINKS
AT THE BAR!**

FB.COM/POLISHCENTERCLEARWATER PCSCLEARWATER.ORG INSTAGRAM.COM/PCSCLEARWATER

COME DANCE. FEEL THE VIBES. BE PART OF THE NIGHT!

BEER-PONG - Klub Miłośników Piwa, Ping-Ponga oraz Bilarda

POLSKIE CENTRUM im. Jana Pawła II w Clearwater, FL

Harmonogram na najbliższe piątkowe spotkania "przy kufli piwa" (7PM-11PM):

- 31 lipca - spotkanie odwołane
- 7 sierpnia - spotkanie odwołane
- 14 sierpnia - spotkanie odwołane
- 21 sierpnia - spotkanie odwołane
- 28 sierpnia
- 4 września



P&PP@PC



Właściwa opieka wymaga właściwego zespołu

Poznaj naszego lekarza gotowego służyć Ci pomocą

Zadzwoń i umów się na spotkanie VIP. Otrzymasz kartę podarunkową o wartości \$10.**

1-727-619-2444, TTY 711

Akceptujemy większość planów Medicare.

Optum - Klinika w Dunedin

1460 Beltnes Street, pokój 1,
Dunedin, FL 34698

Od poniedziałku do piątku w godz. 8 a.m.–5 p.m.
florida.optum.com

Pacjenci Optum korzystają z:*

- możliwości umówienia się na wizytę tego samego dnia w nagłych przypadkach
- dostępności usługodawcy na dyżurze przez 24 godziny na dobę
- zarządzania i edukacji w zakresie chorób
- szczepień
- płynów i leków podawanych dożylnie
- laboratorium na miejscu i usług EKG
- opieki profilaktycznej
- leczenia układu oddechowego



Izabela Kowal, MD

Specjalizacja: Internista

Języki: angielski, polski

*Prosimy o kontakt telefoniczny w celu uzyskania pełnej listy programów i usług.

**Karta upominkowa o wartości \$10 zostanie wysłana pocztą po wizycie w klinice.

Optum® jest znakiem towarowym firmy Optum, Inc. Wszystkie inne znaki towarowe są własnością ich właścicieli. Z uwagi na stałe dążenie do poprawy jakości usług i produktów, Optum zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji bez wcześniejszego powiadomienia. Optum przestrzega zasad równouprawnienia w zatrudnieniu.

© 2022 Optum, Inc. Wszystkie prawa zastrzeżone. 6290097 01/22

Ahava Legacy Law

PRAWO SPADKOWE I POWYPADKOWE

- **Testamenty i Trusty**
- **Sprawy Spadkowe**
- **Odszkodowanie
powypadkowe**

📞 **727-677-8804**

- Ponad 50 lat łącznego doświadczenia
- Bezplatne konsultacje w całej Florydzie
- Adwokat Jovita Wysocka Ahava mówi po polsku
- Biura w St. Petersburg, Clearwater, Tampa, Lakewood Ranch



✉ **jovita@ahavalegacylaw.com**

🌐 **www.ahavalegacylaw.com**



LMD LUCAS, MACYSZYN & DYER

KANCELARIA PRAWNA

PRAWNICY OD ODSZKODOWAŃ



**PROFESJONALNA, LOKALNA KANCELARIA
PRAWNA Z WIELOLETNIM DOSWIADCZENIEM.**

Wypadki samochodowe | Poważne obrażenia | Upadki

*Adwokat Macyszyn, Twój polski prawnik ds.
wypadków samochodowych!*

ZADZWOŃ DZIŚ 727.849.5353



www.LMDLawFirm.com
Offices: Pinellas, Pasco & Hernando

AUTO HANDEL



ZADZWOŃ 727-324-9818

2635
SUNSET POINT ROAD
CLEARWATER
FLORIDA
33759

www.vipautogroupinc.com



ADWOKAT AGNIESZKA PIASECKA



**TESTAMENTY I TRUSTY, IMIGRACJA,
WYPADKI, PEŁNOMOCNICTWA / DEEDY**

WWW.PIASECKALAW.COM

OFFICE: CLEARWATER, FLORIDA

727.538.4171

Your
TAX EXPERT
Services Corp.

Rozliczanie podatków
indywidualnych i biznesowych

Całoroczna księgowość

Rozliczenia wynagrodzeń (payroll)

Otwieranie nowych firm

Szkolenia z QuickBooks

(727)338-3214

yourtaxexpert@hotmail.com



801 West Bay Dr. Suite 413
Largo, FL 33770



Zawsze świeżo! Zawsze smacznie!

M & W EUROPEAN DELI

2676 Bayshore Blvd. Suite L
Dunedin, FL 34698

Godziny otwarcia: wt.-sob. 10 a.m. - 6 p.m.

**NAJWIĘKSZY WYBÓR
WŁASNYCH WYROBÓW!**



(727) 738-0679

**Na zakupy zapraszają
Małgorzata i Wacław Kamiński wraz z całą załogą!**



CHLEBY:

pszenny, żytni ze słonecznikiem
i multigrain (10 ziaren)

CIASTA:

serniki,
drożdżowe,
rolady owocowe,
orzechowe
i tiramisu,
makowce,
jabłeczniki,
bułeczki
drożdżowe, torty
okolicznościowe

GARMAŻERKA:

sałatka niemiecka i jarzynowa, golonka w
galarecie, flaki, bigos, fasolka po bretońsku,
gołąbki, smalec, naleśniki, pyzy, krokiety z
kapustą i grzybami, krokiety mięsne, pasztet
pieczony

WĘDLINY:

połędwica, połędwica z tłuszczkiem,
połędwica podwójna, boczki wędzone,
pieczone i rolowane, szynki, kabanosy,
kiełbasy - szynkowa, krakowska parzona,
sucha i podsuszana z wołowiną,
połędwicowa, weselna, wiejska, myśliwska,
swojska, grillowa, grillowa ostra, pasztetowa,
kaszanka, balerony - wędzony, prasowany i
parzony w jelicie

POLECAMY RÓWNIEŻ:

10 gatunków
serów żółtych,
duży wybór
serów białych,
ryby wędzone,
ryby marynowane,
i szeroki asortyment
wyrobów z Polski

LAW OFFICES OF ANDREW WIECZORKOWSKI, P.A.

Adwokat Andrew Wieczorkowski

2472 Sunset Point Road, Clearwater, FL 33765

Tel. (727) 726-1200, Fax: (727) 726-7088, E-mail: awlawyeradvice@gmail.com



26 lat praktyki

Adwokat mówi po polsku i angielsku

Może Ciebie reprezentować w:

- Florida Supreme Court
- All Circuit and District Courts of Appeal in Florida
- Federal Court in Florida

Prowadzi Sprawy:

- Biznesowe
- Wypadkowe
- Rodzinne i Rozwodowe
- Spadkowe
- Imigracyjne

SERVICING ALL OF FLORIDA!



863.940.1161

**Ubezpieczenia
zdrowotne dla
posiadaczy
MEDICARE* na
Florydzie**

**Jesteś na emeryturze i
chcesz porównać plany
medyczne z MEDICARE*?**

Bezpłatna pomoc, dojeżdżam do klienta.

Plany dentystyczne.

Service in English, Polish, Spanish and Catalán.

Zadzwoń już dziś!

Magdalena Smyl

LICENSED HEALTH INSURANCE AGENT

smylmagdalena@gmail.com



**Medicare Advantage, Medicare Supplemental Insurance, and Part D options can be explored. We do not offer every plan available in your area. Any information we provide is limited to those plans we do offer in your area. Please contact Medicare.gov, 1-800-MEDICARE, or your local State Health Insurance Program to get information on all of your options. To send a complaint to Medicare, call 1-800-MEDICARE (TTY users should call 1-833-401-1884), 24 hours a day/7 days a week). If your complaint involves a broker or agent, be sure to include the name of the person when filing your grievance.



JUBILER - (727) 277-1731

1. SZYBKIE NAPRAWY BIŻUTERII
 2. WYROBY BIŻUTERII WEDŁUG PROJEKTU KLIENTA
 3. PIERŚCIONKI ZARĘCZYNOWE I OBRĄCZKI
 4. PROFESJONALNA WYCENA BIŻUTERII
 5. NAPRAWA I WYMIANA BATERII W ZEGARKACH
- CZYSZCZENIE BIŻUTERII GRATIS

PRACOWNIA ZŁOTNICZA NA FLORYDZIE

Ponad 40 lat doświadczenia

**5306 LINDER PLACE
NEW PORT RICHEY, FL 34652**

jerzybajuk2@gmail.com

Jedyna polska wytwórnia wędlin na Florydzie

**WYROBY WŁASNE
- NISKIE CENY!**

50

GATUNKÓW WĘDLIN
PRODUKOWANYCH
BEZ KONSERWANTÓW,
SZTUCZNYCH BARWNIKÓW,
NIE FOLIOWANE

POLECAMY CODZIENNIE ŚWIEŻE:

- ▶ najlepsze gatunki mięs, wędlin i wyrobów garmazeryjnych
- ▶ przygotowywane na miejscu pieczywo, ciasta, pierogi

**SZEROKI ASORTYMENT IMPORTOWANYCH ARTYKUŁÓW
SPOŻYWCZYCH, WIN, PIW I CZASOPISM**

Właściciele
ponad 20 lat w biznesie
- Rodzina Przywalny:
Bernarda, Michał,
Sylwia i Daniel

Przyjmujemy paczki
lotnicze i morskie
do Polski i Europy

EUROPEAN GOODIES & DELICATESSEN, INC

116 N. Main Ave./Drew Plaza, Clearwater, FL 33765

tel. (727) 442-0637

GODZ. OTWARCIA: wt. - pt. 9AM - 6PM, sob. - 9AM - 4PM

PRZYJMUJEMY
KARTY KREDYTOWE
ORAZ EBT

airmax
REFRIGERATION
Heating & Cooling
www.AirMaxRefrigeration.com

INSTALACJA I NAPRAWA SYSTEMÓW GRZEWczyCH ORAZ KLIMATYZACJI

Najwyższa fachowość

i najlepsza cena =

100% SATYSFAKCJI!

Służymy Polonii w rejonie
Clearwater i okolic
od ponad 20 lat!

**Finansowanie
0% do 60
miesięcy**



AirMax Refrigeration, LLC

Skontaktuj się z Markiem!

Tel: **727-777-2524**

Fax: **727-231-9505**

e-mail: airmaxrefrigeration@gmail.com

FL LIC # CAC1816858

Authorized Dealer TRANE, Goodman i Comfortmaker

**Serwis
24H**

GALAXY BAND

zaprasza

Music For All Occasions

Urodziny
Rocznice
Chrzcziny
Komunie
Wesela
Rozwody
Inne okazje

Tanga stare i młode
Walce i walczyki
Disco
Disco-Polo
Stare i nowe hity polskie
Stare i nowe hity światowe
Blues, Rock
Reggae, Latino
Koncert życzeń

3-4 osobowy zespół w cenie dwuosobowego



Phone: (478) 993-8401

Email: dacapoalfine306@yahoo.com

PRACA

POLSKI SKLEP PL MARKET W CLEARWATER

Polski sklep spożywczy **PL Market** w Clearwater na Florydzie zatrudni pracownika do sklepu.

Zakres obowiązków:

Obsługa klienta i kasy, wykładanie towaru, dbanie o porządek w sklepie.

Oczekujemy:

Znajomości języka polskiego, miłego podejścia do klienta, uczciwości i punktualności.
Znajomość angielskiego mile widziana.
Doświadczenie w handlu będzie dodatkowym atutem, ale nie jest wymagane.

Oferujemy:

Pracę w miłej, polskiej atmosferze, elastyczny grafik, konkurencyjne wynagrodzenie

Kontakt: 727-454-7313

prosimy dzwonić lub wysłać SMS

PL Market, Clearwater, FL

**NEED A TRUSTED
ELECTRICIAN?**

**FHE FLORIDA
HOME
ELECTRIC**

Licensed & Insured • ES-12002446

✓ **Over 15 Years Experience**

- ✓ Service & Installation
- ✓ Remodeling & Repairs
- ✓ Residential Electrical Work

POLISH SPEAKING

Serving:
Hernando • Pasco • Hillsborough
• Pinellas

**CALL TODAY FOR A
FREE ESTIMATE!**

727-717-7748

Grace Omyla
BROKER/OWNER

727-422-5898
PropertyLeadersRealEstate@gmail.com
Property Leaders Real Estate

Zakup domu | Inwestycje | Uzyskanie pożyczki | Przekształcanie

Niezawodny i zaufany Real Estate
Floryda Broker z ponad 20-letnim
doświadczeniem!

**PROPERTY
LEADERS**
— REAL ESTATE —

*Let's get
you home!*

Mulberry Bees

- Local honey
- Bees for sale
- Bee removal/relocation



Adam and Ela Wiercioch

Palm Harbor, FL and nearby areas

Phone: (813)702-0135

Email: adamw1bee@gmail.com

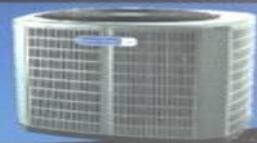
AIR CONDITIONING & HEATING

PROFESSIONAL INSTALLATION & REPAIR
SERVICE CALLS

ANDY BUSZEWSKI

727-485-4500

universalMIG@yahoo.com



ANYTIME AIR HEATING & AIR CONDITIONING

727-439-4399



CAC1818189



**Tu jest miejsce
na Twoją
wizytówkę**

Sunshine Accounting Inc.

Anna Balicka

Cell: (727) 460-5697

Fax/Tel: (727) 771-8392

Annataxservice@gmail.com

Palm Harbor FL



Personal & Business Income Tax
Bookkeeping, Payroll



Grace Omyla

FLORIDA MORTGAGE LOAN CONSULTANT
NMLS 2755523

727-422-5898

GraceOmyla@gmail.com

Serving Florida



Oferta

Kolekcjoner kupi polskie obrazy,
zapłaci wysoką cenę.

Możliwa wycena obrazów.

954 328 4015

e-mail: dega2003@aol.com

Prosić Alicję lub Stanisława Czech



PINNACLE ACCOUNTING LLC

1013 Ohio Ave

Palm Harbor FL 34683

Tel: 727-773-1040

Fax: 727-773-1001

patax95@PalmHarborAccounting.com

Aneta Gawle, BBA EA

Księgowa z długoletnim doświadczeniem
oferująca usługi z zakresu:

- Rozliczenia Podatkowe (Indywidualne i Biznesowe)
- Całoroczna Księgowość
- Usługi Płacowe
- Otwieranie/Zamykanie Firm
- Reprezentacja przed IRS
- Usługi Notarialne
- Wypełnianie Formularzy Imigracyjnych
- Konsultacje Inwestycyjne
- Konsultacje Planów Emerytalnych



Specjalizuję się w nowoczesnych
technikach strzyżenia i kolorystyki.
Uczesania na specjalne okazje.

A LA MODE SALON
27376 US HIGHWAY 19N
CLEARWATER, FL 33761

UBEZPIECZENIA

Krystyna Zakrzewski

The Auto Club Group

33227 US Hwy 19 N, # B5

Palm Harbor FL 34684

Tel. 727-437-5595

KZakrzewski@acg.aaa.com

•DOMY

•SAMOCHODY

•ŻYCIE

•PLANY EMERYTALNE



UBEZPIECZENIA SAMOCHÓD-DOM-ŻYCIE-ZDROWIE-BIZNES

Małgorzata (Maggie) Wazio

Licencjonowany Agent Ubezpieczeniowy *po polsku*

7801 Starkey Rd, Seminole, FL 33777

tel. 727-397-1495

email: maggie.wazio.leo5@statefarm.com

Mówię po polsku

State Farm Moving



Dorota Pasek

Realtor®

Mówię po polsku

FUTURE HOME REALTY

7605 Cita Ln #101

New Port Richey, FL 34653

Office: 813-855-4982 ext.599

Cell: 727-505-8857

Fax: 727-232-0088

Email: pasekd@yahoo.com



Cutting Edge Hair Salon

Magda - Polska Fryzjerka

(727) 277-1346

38854 US Hwy 19 N
Tarpon Springs,
FL 34689

10% zniżki
dla nowych klientów

**Tu jest miejsce
na Twoją
wizytówkę**



Agnieszka Bak

Realtor®

Cell: (813) 299-7854

Email: realtoragnieszka@gmail.com



POLSKA KANCELARIA – Polish - BIURO PRAWNE Inc.

2474 SUNSET POINT RD. CLEARWATER FL. 33765

Tel. (727) 686-5519, cell (727) 580-7972, Fax (727) 470-9037

e-mail: officebs61@gmail.com

Sprawy spadkowe w Polsce, zasiedzenie, emerytury polskie, nieruchomości,
International Driver License IDL, umieszczanie aktów małżeństwa, urodzenia,
zgonu, wyroków rozvodu (USA) i innych w Polsce, pełnomocnictwa do Polski.

Notary Public – Apostille, poświadczenie obywatelstwa polskiego,
tłumaczenie dokumentów, kpl. dokumentów, transport URYN do Polski.

Bożena E. Stanojevic M.A. (ex-Szabala)



UNIPOL TRAVEL

4616 49th Street N.

St. Petersburg, FL 33709

BILETY LOTNICZE DO EUROPY:

LAST MINUTE I ONE WAY

TO NASZA SPECJALNOŚĆ

ZDJĘCIA DO PASZPORTÓW, WYSYŁKA PACZEK I PIENIĘDZY

NOTARY PUBLIC—CERTYFIKAT APOSTILLE

Mariola & Marek Nowakowski

Tel/Fax:

(727) 526-5979

Od wtorku do piątku:

10-5

unipol@tampabay.rr.com

KUCHNIA POLSKIEGO CENTRUM OFERUJE:

Pierogi (12 szt.) z ziemniakami i serem,
z kapustą i grzybami, z mięsem \$8
Smalec \$5
Bigos (32oz) \$10
Flaki (32oz) \$12
Zupy (32oz) \$5
Niedzielne Obiady o 3:00 PM \$25/20/5
(jarskie potrawy można zamawiać w biurze PC)



ŻYCZYMY SMACZNEGO!



KLUB SENIORA

2:00 PM w czwartki

w Sali Barowej

**SERDECZNIE
ZAPRASZAMY!**

BEER-PONG

KLUB MIŁOŚNIKÓW PIWA,
PINGPONGA I BILARDA

7:00 PM w piątki

w Sali Malinowej



**SERDECZNIE
ZAPRASZAMY!**

KLUB BRYDŻOWY

7 PM w piątki

w Bibliotece



BIBLIOTEKA

WIELKI WYBÓR
POLSKICH KSIĄŻEK

3 PM - 5 PM
w czwartki i
niedziele



ZAPRASZAMY!


Hotel Kurpia Arte
Spa & Wellness

Hotel Kurpia Arte
Centrum Zdrowia i Wypoczynku

Obrońców Nowogrodu 2

18-414 Nowogród

Polska

<https://hotelkurpiaarte.pl/>

Zaprasza na:

Turnusy Rehabilitacyjne:

7-dniowe, 10-dniowe lub dłuższe,
Specjalny Turnus dla Rekonwalescencji Poudarowej

Kompleksowa Opieka Medyczna:

Codzienna Opieka Pielęgniarki, Dietetyka i Lekarza

Wczasy Odchudzające:

Wczasy dr Dąbrowskiej z Dietą Warzywno-Owocową, Dieta Śródziemnomorska, Ketogeniczna lub Pełnowartościowa
Zabieg Oczyszczania Otluszczonej Wątroby, Analiza Składu Masy Ciała

Zabiegi:

Komora Hiperbaryczna – Tlenoterapia, Wlewy Witaminowe,
Spa & Wellness, Jacuzzi, Sauna, Masaż Lecznicy Zajęcia Fitness, Nordic Walking

Atrakcje:

Koncerty i Występy, Biesiady Kurpiowskie, Jazda Konna (Wierzchem lub Bryczką),
Wycieczki, Spacerki nad Narwią

Odbieramy z Łomży, Przystępne Ceny, Pełen Komfort,
Pokoje 1, 2-osobowe lub większe

Informacja w USA:

Iwona Krosky

email: kroskyyvonne@yahoo.com

tel. (860) 978-0994

Informacja w Polsce:

e-mail: biuro@hotelkurpiaarte.pl

tel: +48 693 920 890

tel: +48 531 279 502



POLSKA MISJA MIŁOSIERDZIA BOŻEGO w Saint Petersburg

ZAPRASZAMY NA MSZE ŚWIĘTE W JĘZYKU POLSKIM

do kościoła Św. Pawła

1800 12th Street North w Saint Petersburgu:

Niedziela 1 PM

Poniedziałek, Wtorek, Środa, Piątek . . . 7 PM

Sobota - Wigilia Niedzieli 7 PM

I-sza Sobota miesiąca 9 AM

oraz do kaplicy kościoła Św. Jakuba

8400 Monarch Drive w Port Richey:

Niedziela 10 AM

SPOWIEDŹ ŚW.

w 1-szy piątek miesiąca w godz. 6 PM - 7 PM

w Kościele Św. Pawła, St. Petersburg

tel. (727) 823-6997

KANCELARIA

czynna w środy i piątki w godz. 5 PM - 7 PM

ZAPRASZAMY W SIERPNIU

Niedziela	2 sierpnia	3 PM	Sala Barowa	„Drogi Wolności” - recital pieśni patriotycznych. Niedzielnny obiad w cenie biletu. \$30/25/5 (goście/członkowie/dzieci).
Czwartek	6 sierpnia	2 PM	Sala Barowa	Klub Seniora. Obiad \$15/12 (goście/członkowie).
Piątek	7 sierpnia	7 PM	Biblioteka	Klub Brydżowy. Wstęp wolny.
Sobota	8 sierpnia	9 PM	Sala Barowa	Dyskoteka. DJ DAVICTO. Wstęp wolny.
Niedziela	9 sierpnia	3 PM	Sala Barowa	Niedzielnny obiad. \$25/20/5 (goście/członkowie/dzieci).
Czwartek	13 sierpnia	2 PM	Sala Barowa	Klub Seniora. Obiad \$15/12 (goście/członkowie).
Piątek	14 sierpnia	7 PM	Sala Barowa	Piwo z Beczki. Muzyka/ciastko/kawa/gry/plotki. Wstęp wolny.
		7 PM	Biblioteka	Klub Brydżowy. Wstęp wolny.
Sob.-Niedz.	15-16 sierpnia	11AM-5PM	Audytorium	Gun show.
Sobota	15 sierpnia	9 PM	Sala Barowa	Dancing. Wstęp wolny
Niedziela	16 sierpnia	3 PM	Sala Barowa	Dzień Wojska Polskiego. Występ Artystów PC. Niedzielnny obiad. \$25/20/5 (goście/członkowie/dzieci).
Wtorek	18 sierpnia			Amerykańskie prawybory.
Czwartek	20 sierpnia	2 PM	Sala Barowa	Klub Seniora. Obiad \$15/12 (goście/członkowie).
Piątek	21 sierpnia	7 PM	Biblioteka	Klub Brydżowy. Wstęp wolny.
Niedziela	23 sierpnia	3 PM	Sala Barowa	Niedzielnny obiad. \$25/20/5 (goście/członkowie/dzieci).
Czwartek	27 sierpnia	2 PM	Sala Barowa	Klub Seniora. Obiad \$15/12 (goście/członkowie).
Piątek	28 sierpnia	7 PM	Sala Malinowa	Klub Miłośników Piwa, Ping-Ponga i Bilarda. Wstęp wolny.
		7 PM	Biblioteka	Klub Brydżowy. Wstęp wolny.
		7 PM	Sala Barowa	Kawiarnia. Bar/muzyka/ciastko/kawa/gry/plotki. Wstęp wolny.
Sobota	29 sierpnia	9 PM	Sala Barowa	Dyskoteka. DJ Mariusz. Wstęp wolny
Niedziela	30 sierpnia	3 PM	Audytorium	Twoje Urodziny w PC. Uroczysty niedzielny obiad. Gra Zosia i Krzysztof. \$25/20/5 (goście/członkowie/dzieci).

Wszelkie zmiany w programie na bieżąco będą podawane w i-Tygodniku i na stronach Internetu:
www.PolishCenterFL.com, Facebook: www.facebook.com/pclp2

